

## Ai nên được tiêm phòng viêm gan B?

- Người có nguy cơ lây nhiễm cao
- Nhân viên y tế
- Bệnh nhân điều trị thẩm tích
- Bệnh nhân sắp có phẫu thuật lớn
- Người tiếp xúc với người nhiễm vi rút viêm gan B
- Người có nguy cơ nhiễm bệnh cao
- Bệnh nhân có bệnh gan mãn tính
- Người nhiễm HIV

## Đối tác của chúng tôi cho các bệnh nhân tự lực

là „Hội trợ giúp bệnh nhân gan Đức - Deutsche Leberhilfe e. V.“. Quý vị có thể tìm thấy ở đây các thông tin cho bệnh nhân và các địa chỉ trợ giúp: Hội trợ giúp bệnh nhân gan Đức - Deutsche Leberhilfe e. V., Krieler Straße 100, 50935 Köln, điện thoại: 0221 – 28 29 980, E-Mail: info@leberhilfe.org, Website: www.leberhilfe.org.

## Tổ chức trợ giúp bệnh nhân gan Đức (Deutsche Leberstiftung)

nhằm mục đích cải thiện việc chăm sóc cho bệnh nhân thông qua hỗ trợ trao đổi nghiên cứu và nâng cao nhận thức cộng đồng đối với các loại bệnh về gan. Quý vị có thể tìm thấy các thông tin khác trên Internet tại www.deutsche-leberstiftung.de.

## Nhà xuất bản:

Tổ chức trợ giúp bệnh nhân gan Đức - Deutsche Leberstiftung  
Carl-Neuberg-Straße 1  
30625 Hannover

Điện thoại: 0511 – 532 6819  
Fax: 0511 – 532 6820  
info@deutsche-leberstiftung.de

## Câu hỏi đến chuyên gia

Qua số 01805 – 45 00 60 (€ 0,14/phút từ mạng cố định Đức, tối đa € 0,42/phút từ mạng di động).  
Giờ tiếp điện thoại bằng tiếng Đức từ thứ hai tới thứ năm, từ 14 giờ tới 16 giờ.

## Quyên góp ủng hộ nghiên cứu

Qua số 09001 – 38 53 278, Quý vị có thể quyên góp đơn giản và nhanh chóng bằng điện thoại thông qua đường dây nóng của chúng tôi. Việc ủng hộ Tổ chức trợ giúp bệnh nhân gan Đức cũng có thể thực hiện qua quyên tiền hoặc đóng góp bằng chuyển khoản.

Liên hệ ngân hàng của chúng tôi: Deutsche Leberstiftung  
Tài khoản: 10 55 600  
Mã ngân hàng - BLZ: 370 205 00  
(Ngân hàng kinh tế xã hội - Bank für Sozialwirtschaft)  
Nếu Quý vị muốn có hóa đơn quyên tiền, xin Quý vị cung cấp địa chỉ đầy đủ cùng với tên của Quý vị.  
Chúng tôi xin cảm ơn về mọi sự ủng hộ!

Đối tác của chúng tôi



Deutsche  
\_Leberstiftung

# Viêm gan B

## Thông tin dành cho bệnh nhân và thân nhân

Ấn hành:  
Tháng 3 năm 2010

vietnamesisch

Gefördert vom



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung

Tại châu Âu có hàng triệu người mắc bệnh gan mãn tính. Xơ gan (hình thành mô sẹo trong gan) được xếp vào trong bốn nguyên nhân bệnh lý gây tử vong cao nhất ở người trưởng thành trong độ tuổi từ 30 tới 50 năm. Xơ gan phần nhiều có bắt nguồn từ viêm gan. Viêm gan được hiểu là sự viêm nhiễm của gan. Các tác nhân gây nên viêm nhiễm gan có thể là tất cả các vi rút viêm gan (A, B, C, D, E), trong đó việc nhiễm vi rút viêm gan B, C và D có thể hình thành phát triển mãn tính.

Hàng năm tại châu Âu dự tính có hàng nghìn trường hợp nhiễm mới viêm gan B và C. Đối với nhiễm vi rút A và E chỉ có dạng phát triển cấp tính.

Rượu, mỡ gan và các bệnh về trao đổi chất (ví dụ như đái tháo đường) cũng có thể dẫn tới viêm gan và hậu quả kèm theo là mắc bệnh gan mãn tính.

## Nguy cơ lây nhiễm vi rút viêm gan B cao như thế nào?

Vi rút viêm gan B (HBV) rất dễ lây nhiễm. Việc lây nhiễm thể hiện qua ít triệu chứng. Khoảng 0,4 tới 0,7% người mang vi rút viêm gan B tại Đức không có triệu chứng nhiễm bệnh. Mỗi năm có thêm hàng nghìn trường hợp lây nhiễm mới được ghi nhận. Thời gian ủ bệnh kéo dài từ 30 tới 180 ngày.

## Ai là người có nguy cơ cao và nên được xét nghiệm viêm gan B?

- Nhân viên y tế
- Bệnh nhân điều trị thẩm tích
- Trẻ em mới sinh có mẹ nhiễm vi rút viêm gan B
- Người di cư
- Người đồng tính
- Người có quan hệ tình dục với người nhiễm vi rút viêm gan B
- Người nghiện ma túy

## Liệu có nhiều quá trình tiến triển khác nhau không?

95% trường hợp nhiễm HBV cấp tính sẽ tự động phục hồi hoàn toàn ở người trưởng thành. Tuy nhiên, ở trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ lại rất dễ phát triển thành nhiễm vi rút mạn tính. Nhiễm vi rút viêm gan B mạn tính kéo dài trên 6 tháng. Qua nhiều năm hoặc nhiều thập niên có thể dẫn đến xơ gan và từ đó tiếp tục phát triển thành ung thư tế bào gan.

## Nhiễm khuẩn vi rút viêm gan B được chẩn đoán như thế nào?

Thông qua xét nghiệm chuyên khoa máu. Cơ sở xác định chỉ cần có kháng nguyên HBsAg và kháng thể HBcAb. Nếu HBsAg có dương tính thì cần tiếp tục xác định thêm HBeAg, HBV-DNA và Anti-HDV.

## Có cần thêm các xét nghiệm can thiệp khác để lập kế hoạch điều trị hay không?

Sinh thiết gan là xét nghiệm cần thiết nhằm đánh giá (mô học) tình trạng gan bằng kính hiển vi về mức độ viêm nhiễm và xơ hóa (tăng trưởng mô liên kết).

## Đã có phương pháp điều trị viêm gan B chưa?

Đã có! Một mặt đã có một loại interferon, có ảnh hưởng với hệ thống miễn dịch và gây ức chế của sự tăng trưởng vi rút. Mặt khác đã có nhiều loại thuốc viên rất có hiệu quả ức chế trực tiếp tăng trưởng của vi rút. Bác sĩ điều trị sẽ quyết định cùng với quý vị về hình thức điều trị phù hợp.

## Có thể tiêm chủng phòng chống nhiễm HBV không?

Có thể! Vắc xin tiêm chủng đã được sản xuất từ năm 1982 và được WHO (tổ chức y tế thế giới) khuyến khích đại trà từ năm 1992.